

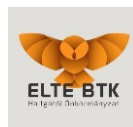
IV. ROMANISZTIKAI TALÁLKOZÁSOK AZ EÖTVÖS COLLEGIUMBAN
IV. RENCONTRES ROMANISTIQUES AU COLLEGIUM EÖTVÖS
IV. ENCUESTROS DE ESTUDIOS ROMÁNICOS EN EÖTVÖS COLLEGIUM
IV. INCONTRI ROMANISTICI PRESSO IL COLLEGIO EÖTVÖS
IV. ENCONTROS ROMANISTAS NO COLLEGIUM EÖTVÖS

ELTE EÖTVÖS JÓZSEF COLLEGIUM

Budapest

8–9. 11. 2024.

programme et résumé | programa y resúmenes | programma e astratti | programa
e resumos



VENDREDI | VIERNES | VENERDÌ

(8. 11. 2024.)

09:00–09:30 Ouverture du colloque | Acto de apertura |
Inaugurazione

László Horváth (igazgató, ELTE Eötvös József
Collegium)

Emese Egedi-Kovács (műhelyvezető, Aurélien
Sauvageot Francia Műhely)

Dóra Faix (műhelyvezető, Spanyol Műhely)

09:30–10:00 Conférence plénière (en italien) | Conferencia
plenaria (en italiano) | Seduta plenaria (in italiano)

Michele Sità: *L'Italia raccontata dal cinema. Totò e
Alberto Sordi.*

10:00–10:15 Débat | Debate | Discussione

10:15–10:30 Pause café | Pausa de café | Pausa caffè

*Les conférences plénières dureront 30 minutes et ne seront pas suivies de
débat.*

*Les interventions des étudiants dureront 20 minutes et seront suivies d'un
débat de 10 minutes.*

Las conferencias plenarias son de 30 minutos sin debate.

*Las ponencias de los estudiantes son de 20 minutos seguidas por debates
de 10 minutos.*

Le sedute plenarie durano 30 minuti senza discussione.

Le relazioni degli studenti durano 20 minuti e sono seguite da 10 minuti di discussione.

LINGUISTIQUE EN ITALIEN | LINGÜÍSTICA ITALIANA | LINGUISTICA ITALIANA

Présidente de la séance: | Presidenta de mesa: | Presiede: **Annamaria Mastroviti**

10:30–11:00 Fanni Tóth (ELTE - Eötvös József Collegium): Le caratteristiche sintattiche del dialetto romano attraverso canzoni

11:00–11:30 Viola Torma (ELTE - Eötvös József Collegium): Fricative sillabiche nel dialetto emiliano

11:30–12:00 Noémi Jakab (ELTE - Eötvös József Collegium): Snack della trisnonna – La sonorizzazione di /s/ davanti a sonoranti e /v/ nella pronuncia italiana di ungheresi

12:00–12:30 Présentation du volume *Romanisztikai Találkozások Tanulmánykötet* (les actes de conférence du premier colloque) | **Presentación del libro de estudios** *Romanisztikai Találkozások Tanulmánykötet* (las actas del primer congreso) | **Presentazione del volume** *Romanisztikai Találkozások Tanulmánykötet*

12:45–14:00 Pause déjeuner | *Tiempo libre para el almuerzo* | *Pausa pranzo*

CULTURE ITALIENNE | CULTURA ITALIANA | CULTURA ITALIANA

Présidente de la séance: | Presidenta de mesa: | Presiede: **Ditta Szemere**

14:00-14:30 Anna Lilla Kéry (PPKE): Una nuova lingua materna: Il rapporto tra agency femminile, linguaggio e la madre simbolica nei romanzi madre-figlia della letteratura italiana contemporanea

14:30-15:00 Luca Jassó (ELTE - Eötvös József Collegium): Modalità di utilizzo dei manuali e dei materiali integrativi tra gli insegnanti di italiano in Ungheria

15:00-15:15 *Pause café | Pausa de café | Pausa caffè*

LINGUISTIQUE EN FRANÇAIS | LINGÜÍSTICA EN FRANCÉS | LINGUISTICA IN FRANCESE

Président de la séance: | Presidenta de mesa: | Presiede: **Tivadar Palágyi**

15:20–15:50 Fanni Petra Szilágyi (DE): Les sophismes dans les débats du point de vue des réactions des interlocuteurs

15:50–16:20 Gréta Seres (ELTE - Eötvös József Collegium): La cohabitation du créole et du français sur l'île de la Réunion d'un point de vue sociolinguistique

16:20–16:50 Kevin Kovács (ELTE - Eötvös József Collegium): La relation interpersonnelle à travers les chansons de Squeezie portant sur

le gaming

16:50–17:20 Jázmin Bien (ELTE - Eötvös József Collegium): Les propriétés de l’expression verbale des émotions dans la langue française

17:20–17:50 Judit Erdei (ELTE - Eötvös József Collegium): Comment concilier linguistique cognitive et didactique du FLE ? Enjeux de la création d’une fiche pédagogique

18:00 *Dîner | Cena | Cena*

SAMEDI | SÁBADO | SABATO

(9. 11. 2024.)

LITTÉRATURE ET CIVILISATION ESPAGNOLE ET HISPANO-AMÉRICAINES | LITERATURA Y CIVILIZACIÓN ESPAÑOLAS E HISPANOAMERICANAS | LETTERATURA E CIVILTÀ DELLA SPAGNA E DELL’AMERICA LATINA

| Présidente de la séance: | Presidenta de mesa: | Presiede: Petra Báder

9:00–9:30 Alexandra Bábel (ELTE): La representación de la mujer negra desde una perspectiva afrofeminista en la novela *Fe* en disfraz de Mayra Santos-Febres

9:30–10:00 Levente Horváth (ELTE - Eötvös József Collegium): Consideraciones de Miguel de Unamuno sobre el héroe

literario e histórico

10:00–10:30 Regina Takács (ELTE - Eötvös József Collegium): La identidad de La Malinche: ¿heroína o traidora?

10:30–11:00 Daniela Hurtado Lozano (SZTE): Entre extracción y relleno: Memorias y narrativas de la población recicladora de Mochuelo Bajo

11:00–11:30 Sára Babják (ELTE - Eötvös József Collegium): José Luis Torrente: ¿héroe o antihéroe?

11:30–11:45 *Pause café | Pausa de café | Pausa caffè*

LINGUISTIQUE ET DIDACTIQUE EN ESPAGNOL | LINGÜÍSTICA Y DIDÁCTICA ESPAÑOLAS | LINGUISTICA E DIDATTICA SPAGNOLA

Président de la séance: | Presidente de mesa: | Presiede: **Zoltán Kristóf Gaál**

12:00–12:30 Conférence plénière : | Conferencia plenaria: | Seduta plenaria:

Dóra Faix: Textos literarios en clase con la ayuda de la Inteligencia Artificial

12:30–13:00 Lily Kálmán (ELTE - Eötvös József Collegium): Presentación y enseñanza de las tradiciones húngaras y mexicanas utilizando métodos creativos en clases de español como hablante nativo de húngaro

- 13:00–13:30 **Orsolya Berke** (SZTE): Procesos de focalización en español e inglés con atención especial al orden de palabras – Análisis contrastivo de un corpus paralelo
- 13:30–14:00 **Flóra Ménesi** (SZTE): La alternancia en el uso de los pronombres personales tónicos y átonos desde la perspectiva de la adquisición del lenguaje
- 13:15-14:15 *Pause déjeuner | Tiempo libre para el almuerzo | Pausa pranzo*

CIVILISATION FRANCOPHONE | CIVILIZACIÓN FRANCÓFONA | CIVILTÀ FRANCESE

Présidente de la séance : | Presidenta de mesa: | Presiede: **Helline Loiseau**

- 14:15–14:45 **Mercédesz Kira Kiss** (PTE) : L'évolution de la séparation des trois pouvoirs en France, la triade de Montesquieu sous le gouvernement de Vichy (1940–1944)
- 14:45–15:15 **Ádám László Kiss** (DE): L'image de la Hongrie de Rákosi en France. Les éditions de propagande de la Société d'Édition France-Hongrie
- 15:15–15:45 **Márk Palócz** (PTE): La diaspora hongroise en France
- 15:45–16:15 **Zsófia Pavlovics** (DE): Jésus dans trois romans français contemporains
- 16:15–16:45 **Zsófia Alina Benik** (ELTE - Eötvös József Collegium): L'usage des anglicismes dans le français québécois est-il un

phénomène linguistique naturel ou plutôt une menace?

16:45–17:00 *Pause café | Pausa de café | Pausa caffè*

**LITTÉRATURE FRANCOPHONE | LITERATURA FRANCOFONA |
LETTERATURA FRANCOFONA**

Présidente de la séance: | Presidenta de mesa: | Presiede: **Helline Loiseau**

17:00–17:30 Conférence plénière : | Conferencia plenaria: | Seduta plenaria:

Helline Loiseau : Au carrefour des genres : l'évènement
Tristes tropiques

17:30–18:00 **Abdeslam El Adlouni** (SZTE): L'écriture biographique
face à la violence : la symbolique du doigt chez Dalie Farah

18:00–18:30 **Eszter Tóth** (ELTE): L'image de l'étranger et la présence
de la culture algérienne dans la littérature francophone
contemporaine

18:30 *Clôture du colloque | Clausura | Chiusura*